

Deutschlehrertagung CLIL: Konzepte und Modelle für den bilingualen Unterricht

Goethe-Institut Athen, 17. April 2016

CLIL-Projekte und Materialien des Goethe-Instituts Italien

Seit etwa fünf Jahren setzt sich das Goethe-Institut Italien mit dem Thema CLIL in deutscher Sprache auseinander. In dieser Zeit entwickelten Deutsch- und Sachfachlehrer gemeinsam CLIL-Projekte und Unterrichtsmodule zu verschiedenen Fächern und für verschiedene Schulstufen. Ziel des Workshops ist es, die Teilnehmer in Gruppenarbeit mit drei Projekten und den zugehörigen Unterrichtsmaterialien bekannt zu machen und anschließend zu reflektieren, unter welchen Bedingungen sie auch in Griechenland einsetzbar bzw. adaptierbar sind.

1. Der CLIL-Koffer: Kunst, Geografie, Naturwissenschaften und Geschichte

Für Schüler der Grundschule und Sekundarstufe I



CLIL-Module für Deutsch in der Grundschule und zu Beginn der Sekundarstufe I durchzuführen, ist für Unterrichtende in der Regel nicht einfach. Neben den noch geringen oder nicht vorhandenen Deutschkenntnissen bei den Schülern sind auch das Fehlen geeigneter Unterrichtsmodule für diese Unterrichtsstufen eine Herausforderung. Dies war der Anlass

für das Projekt „CLIL-Koffer“: Kolleginnen und Kollegen aus dem Trient haben CLIL-Module für Deutsch entwickelt, in Zusammenarbeit mit dem Goethe-Institut Italien und wissenschaftlich betreut von Prof. Federica Ricci-Garotti (Universität Trient). Die Themen sind:

CLIL-Modul: Berühmte Maler

Klasse: erstes Jahr Grundschule

CLIL-Modul: Landschaften malen

Klasse: zweites Jahr Grundschule

CLIL-Modul: Wasserkreislauf

Klasse: erstes Jahr Sekundarstufe I

CLIL-Modul: Meine Heimat

Klasse: zweites Jahr Sekundarstufe I

CLIL-Modul: USA

Klasse: drittes Jahr Sekundarstufe I

CLIL-Modul: Anne Frank und der Holocaust

Klasse: ab erstem Jahr Sekundarstufe I

2. Faszination Bionik: CLIL im Deutschunterricht

Für Schüler der Sekundarstufe I



Bionik ist eine Forschungsrichtung, in der sich Naturwissenschaftler und Ingenieure Erkenntnisse aus der Natur zu Nutze machen, um neue technologische Erfindungen für unsere Zukunft zu entwickeln. Das Wort „Bionik“ setzt sich aus den Begriffen **Biologie** und **Technik**

zusammen. Durchs Wasser gleiten, wie ein Kofferfisch oder die Wände hochlaufen wie ein Gecko – das sind nur zwei von den Eigenschaften, die die Technik inspirierten und schon in vielen Bereichen kopiert wurden. In wenigen prägnanten Kapiteln führt die Veröffentlichung des Goethe-Instituts Italien zur Thematik und bietet Vorschläge für den Deutschunterricht an. Die Ausgabe besteht aus vier Teilen:

- Artikel zu Bionik, zu Workshops und Seminaren, zur Bionik-Ausstellung von Mercedes-Benz und der Entwicklung der CLIL-Aktivitäten des Goethe-Instituts in Italien.
- Drei Bausteine für den CLIL-Bionikunterricht
- Die deutschsprachige DVD „Patente Natur – Natur Patente“ vom Ministerium für Umwelt, Klima und Energiewirtschaft Baden-Württemberg
- **Analogiebildkarten** zur Bionik mit Anleitung und Lösungsblatt

3. Unternehmen Deutsch: CLIL und Wirtschaft Für Schüler der Sekundarstufe II



Unternehmen Deutsch ist konzipiert für Schulen, die eine Brücke zur Arbeitswelt bauen oder ihre Firmenkontakte erweitern wollen. Es kombiniert Aspekte der beruflichen Orientierung mit einem Ideenwettbewerb, der Kreativität und Erfindergeist der Schülerinnen und Schüler stimuliert. Das Vehikel ist die deutsche Sprache. Ziel ist es, **Lernpartnerschaften zwischen Schulen und Unternehmen** zu gründen und jungen Menschen Einblick in die Berufswelt und in das Zusammenwirken von verschiedenen Berufen zu ermöglichen. Gleichzeitig erfahren die Schüler den Mehrwert der deutschen Sprache für ihre beruflichen Perspektiven. Herzstück ist die Kooperation mit einem selbstgewählten deutschen oder italienischen Partnerunternehmen vor Ort, für das die Klasse ein innovatives Produkt oder eine neue Dienstleistung entwickelt. Die besten Geschäftsideen und deren Umsetzung in eine simulierte Werbeaktion werden jährlich von einer Expertenjury prämiert. Seit Beginn der Initiative haben 60 Unternehmen am Projekt mitgewirkt. Das Projekt wird in Zusammenarbeit mit dem Bundesministerium für Bildung und Forschung, dem italienischen Bildungsministerium und dem Bundesinstitut für Berufsbildung durchgeführt.

[Deutschlehrerportal Goethe-Institut Italien Pervoi](#)

[CLIL-Materialien auf dem Deutschlehrerportal des Goethe-Institut Italien](#)

[Unternehmen Deutsch](#)